

**Pioneer** *sound.vision.soul*

**Двухканальный микшерный DJ-пульт**

# **DJM-400**

Инструкция по эксплуатации

Благодарим Вас за приобретение продукции корпорации Pioneer!

Прочтите, пожалуйста, данную инструкцию по эксплуатации, чтобы научиться правильно эксплуатировать данное устройство. После прочтения инструкции положите ее в надежное место, поскольку в будущем она может вам пригодиться для получения необходимых справок.

В некоторых странах или регионах форма сетевой вилки и розетки могут отличаться от изображенных на пояснительных рисунках. Тем не менее, способ подключения и использование данного устройства будет одинаковым.

## ВНИМАНИЕ!



Символ молнии со стрелкой в треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри устройства неизолированных элементов, находящихся под высоким напряжением, касание к которым может привести к поражению электрическим током.



**ОСТОРОЖНО:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ) УСТРОЙСТВА. ВНУТРИ УСТРОЙСТВА НЕТ ЭЛЕМЕНТОВ, ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ПО ВСЕМ ВОПРОСАМ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.



Восклицательный знак в треугольнике предназначен для привлечения внимания пользователя к тем особенностям устройства, о которых необходимо внимательно прочитать прилагаемую документацию, и знание которых поможет избежать проблем при эксплуатации и обслуживании устройства.

Замену и установку сетевой вилки на шнуре питания этого устройства должен производить только квалифицированный специалист сервисного центра.

## ВНИМАНИЕ: ЛИТАЯ ВИЛКА

Это устройство поставляется с литой трехштырьковой сетевой вилкой, обеспечивающей безопасное и удобное подключение. В сетевую вилку встроены 5-амперный предохранитель. При его замене, убедитесь, что устанавливаемый предохранитель рассчитан на ток срабатывания 5 А и что этот предохранитель одобрен организацией B.S.I или A.S.T.A. в соответствии со стандартом BS1362.

На корпусе предохранителя должен быть символ ASTA  или символ BSI .

Если сетевая вилка имеет съемную крышку предохранителя, то не забудьте при смене предохранителя установить крышку на место. В случае потери крышки предохранителя сетевую вилку использовать нельзя. Необходимую крышку можно приобрести у вашего продавца.

Если штатная сетевая вилка не подходит к вашей розетке, то предохранитель необходимо снять, а вилку срезать и надежно утилизировать, поскольку если срезанную вилку вставить в розетку 13 амр, то существует опасность поражения электрическим током.

Если на шнур устанавливается новая сетевая вилка, то соблюдайте показанную ниже цветовую маркировку проводов. В случае возникновения каких-либо сомнений, обратитесь, пожалуйста, к квалифицированному электрику.

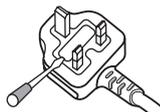
### ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Провода питающей розетки имеют следующие цветовые обозначения:

Синий: Нулевой провод    Коричневый: Фаза

Поскольку цвета проводов сетевого шнура этого устройства могут не соответствовать цветовой маркировке, используемой в вашей розетке, то пользуйтесь следующим образом:

- Провод СИНЕГО цвета необходимо подключать к ЧЕРНОМУ контакту или контакту, который помечен буквой **N** [Нулевой провод].
- Провод КОРИЧНЕВОГО цвета необходимо подключать к КРАСНОМУ контакту или контакту, помеченному буквой **L** [Фаза].



**Замена предохранителя:** Откройте отверткой нишу, в которой установлен предохранитель, и замените его.

## Условия эксплуатации

Окружающая температура и влажность:  
+5°C – +35°C; относительная влажность менее 85% (вентиляционные отверстия не блокированы).

Не устанавливайте это устройство в плохо вентилируемых и сырых местах, а также в таких местах, где на устройство будет попадать прямая солнечная или сильный искусственный свет.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание возгорания не ставьте на устройство источники открытого пламени (например, зажженные свечи).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед первым подключением этого устройства к розетке внимательно прочтите следующий абзац.

Напряжение в розетке зависит от страны и региона, поэтому обязательно убедитесь в том, что напряжение питания, имеющееся в розетке, к которой подключается данное устройство, соответствует требуемому напряжению (например 230 В или 120 В). Напряжения питания устройства указано на его задней панели.



Если вы захотите избавиться от этого устройства, то не выбрасывайте его вместе с домашним мусором. Обычно, в соответствии с местными нормативными актами, требующими соответствующей утилизации, переработки и восстановления материалов, существуют специальные пункты сбора использованной электронной аппаратуры.

Частные пользователи 25 стран Евросоюза, Швейцарии и Норвегии могут возвращать использованные электронные устройства бесплатно в специальные пункты или продавцу (если вы покупаете аналогичное устройство).

Чтобы правильно утилизировать старую аппаратуру в странах, не упомянутых выше, обратитесь за консультацией к местным властям. Правильная утилизация устройства обеспечит необходимую обработку, переработку и восстановление материалов и, тем самым, предотвратит его потенциально вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Если сетевая вилка этого устройства не подходит к вашей розетке, то вилку необходимо удалить и установить подходящую. Удаление и замену сетевой вилки должен производить только квалифицированный специалист. Срезанную вилку необходимо сразу же утилизировать, поскольку если ее вставить в розетку, то это может привести к поражению электрическим током.

Если устройство не используется в течение длительного времени (например, когда вы уезжаете в отпуск), то его необходимо отключить от сети, вынув сетевую вилку из розетки.

### ОСТОРОЖНО

Выключатель POWER [Питание], имеющийся на данном устройстве, не полностью отключает его от электричества. Для полного снятия напряжения с устройства необходимо вынимать из розетки сетевую вилку. Поэтому позаботьтесь о такой установке устройства, чтобы в экстренном случае можно было быстро вынуть его сетевую вилку из розетки. Во избежание опасности возгорания сетевой шнур необходимо отключать от розетки, когда вы не используете устройство в течение длительного времени (например, уезжая в отпуск).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это устройство не является водонепроницаемым. Во избежание возгорания или поражения электрическим током не ставьте рядом с этим устройством емкости с жидкостью (например, вазу с водой или цветочный горшок), не допускайте попадания на него брызг воды и не устанавливайте в сырых местах.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ВЕНТИЛЯЦИИ

При установке этого устройства обязательно оставьте вокруг него со всех сторон свободное пространство, которое необходимо для обеспечения нормальной вентиляции устройства и отвода от него образующегося тепла (не менее 5 см сзади и по 3 см с каждой стороны).

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отверстия в корпусе предусмотрены для вентиляции, обеспечивающей надежную работу устройства и его защиту от перегрева. Во избежание возгорания, вентиляционные отверстия нельзя блокировать или закрывать какими-либо предметами (такими, как газеты, скатерти, шторы и т.п.). Не ставьте также устройство на кровать или на толстый ковер.

Это устройство соответствует Директиве о низковольтном оборудовании (73/23/ЕЕС с учетом поправки 93/68/ЕЕС) и Директивам по ЭМС (89/336/ЕЕС с учетом поправок 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС).

## СЕТЕВОЙ ШНУР

Вынимайте сетевую вилку из розетки, только держась за ее корпус. Не вытаскивайте вилку за шнур и не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками, поскольку это может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током. Не ставьте на сетевой шнур какие-либо устройства или мебель и не защемляйте его никакими предметами. Не завязывайте на сетевом шнуре узлы и не связывайте его вместе с другими шнурами. Сетевой шнур необходимо прокладывать таким образом, чтобы на него не наступали. Поврежденный сетевой шнур может привести к пожару или к поражению электрическим током. Не забывайте время от времени проверять сетевой шнур. В случае повреждения сетевого шнура обратитесь за заменой в ближайший к вам авторизованный сервисный центр PIONEER или к продавцу устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВОМ

### Место установки

Устанавливайте устройство в хорошо вентилируемом месте, где оно не будет подвергаться воздействию высоких температур и высокой влажности.

- Не устанавливайте устройство в таких местах, где на него будут попадать прямые солнечные лучи, а также не устанавливайте его около плит и радиаторов отопления. Избыточный нагрев может неблагоприятно повлиять на корпус и на внутренние компоненты устройства. Установка устройства в сыром или запяленном месте также может привести к поломке устройства или несчастному случаю. (Избегайте установки устройства вблизи плиты, где на него могут воздействовать гарь, пар и тепло от плиты.)
- Если устройство устанавливается внутри несущего корпуса или в кабине ди-

деи, то не допускайте касания устройства со стенами или с другим оборудованием, поскольку это ухудшит условия вентиляции.

### Уход за устройством

- Для протирки устройства используйте полировочную ткань.
- Если поверхность устройства стала сильно загрязненной, протрите ее мягкой тканью, смоченной каким-либо нейтральным моющим средством, разбавленным водой в 5 – 6 раз и хорошо отжатой. После этого протрите устройство еще раз сухой тканью. Не используйте воск для мебели или чистящие средства.
- Никогда не наносите растворители, бензин, аэрозольные инсектициды или какие-либо другие химикаты на само устройство и не используйте их вблизи него, поскольку они могут привести к порче поверхности.

## СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С УСТРОЙСТВОМ	2
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	3
ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ	3

### ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА	4
КОММУТАЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ	4
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВХОДОВ	5
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДОВ	5
ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА	5
ЭЛЕМЕНТЫ ПУЛЬТА И ИХ ФУНКЦИИ	6

### ОПЕРАЦИИ

ОПЕРАЦИИ С МИКСЕРОМ	8
ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ	8
ЗАПУСК ПЛЕЕРА ОТ ФЕЙДЕРА	9
ЭФФЕКТЫ	10
ТИПЫ РИТМ-ЭФФЕКТОВ	10
ПОЛУЧЕНИЕ РИТМ-ЭФФЕКТОВ	11
ПЕТЛЕВОЙ СЭМПЛЕР	11
ПАРАМЕТРЫ ЭФФЕКТОВ	12

### ДОПОЛНЕНИЕ

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	13
БЛОК-СХЕМА ПУЛЬТА	76

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 1. Общие характеристики

Источник питания	переменное напряжение 220 – 240 В, 50 Гц/60 Гц
Потребляемая мощность	13 Вт
Рабочая температура	+5°C – +35°C
Рабочая влажность (относительная)	5 – 85% (без конденсации)
Масса	3,2 кг
Максимальные размеры	223 (Ш) x 304,7 (Г) x 106,6 (В) мм

### 2. Аудиопараметры

Частота дискретизации	96 кГц
Разрядность АЦП, ЦАП	24 бита
Диапазон воспроизводимых частот	
Линейный вход (LINE)	20 Гц – 20 кГц
Микрофонный вход (MIC)	20 Гц – 20 кГц
Вход для подключения звукоснимателя (PHONO)	20 Гц – 20 кГц (характеристика RIAA)

Отношение сигнал/шум (при номинальном выходе)

Линейный вход (LINE)	97 дБ
Вход для подключения звукоснимателя (PHONO)	82 дБ
Микрофонный вход (MIC)	78 дБ

Нелинейный искажения (LINE-MASTER OUT [Линейный - Главный выход]), 0,007%

Входной уровень/сопротивление

Вход PHONO [Звукосниматель]	-52 дБВ/47 кОм
Вход MIC1 [Микрофон 1], MIC2 [Микрофон 2]	-52 дБВ/47 кОм
Входы CD [CD-плеер], LINE [Линейный вход]	-12 дБВ/47 кОм

Выходной уровень/сопротивление

Выход MASTER OUT [Главный выход]	+2 дБВ/10 кОм
Выход PHONES [Наушники]	+2 дБВ/32 Ом

Регулирование затухания (LINE [Линейный вход]) 78 дБ |

Регулировка отдельных полос эквалайзера

Высокие частоты (HI)	от +9 дБ до -∞ (на частоте 13 кГц)
Средние частоты (MID)	от +9 дБ до -∞ (на частоте 1 кГц)
Низкие частоты (LOW)	от +9 дБ до -∞ (на частоте 70 Гц)

Регулировка частотной характеристики микрофона

Высокие частоты (HI)	от -12 дБ (полностью против часовой стрелки) до 0 дБ (центральное положение) (на частоте 10 кГц)
Низкие частоты (LOW)	от -12 дБ (полностью по часовой стрелке) до 0 дБ (центральное положение) (на частоте 100 Гц)

### 3. Входы/выходы системы

Входы PHONO/LINE [Звукосниматель/Линейный вход]	
RCA-разъемы	2
Входы CD [CD-плеер]	
RCA-разъемы	2
Входы MIC/AUX [Микрофон/Дополнительный]	
Разъемы Phone (диаметр 6,3 мм)	2
Выход MASTER [Главный]	
RCA-разъемы	2
Выход PHONES [Наушники]	
Стерефонический разъем Phone (диаметр 6,3 мм)	1
Выход CONTROL [Управление]	
Мини-разъем (диаметр 3,5 мм)	2

### 4. Принадлежности

Инструкция по эксплуатации	1
Сетевой шнур	1

Технические характеристики и дизайн устройства могут быть изменены без предварительного уведомления.

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ОСОБЕННОСТИ

### ① Высокое качество звука

Дискретизация аналоговых сигналов производится с частотой 96 кГц (24 разряда), что сравнимо с уровнем профессиональной аппаратуры. Микширование осуществляется с использованием 32-разрядного DSP [Цифровой процессор сигналов], который применяется в микшерных пультах **DJM-1000** и **DJM-800**, что позволяет избежать ухудшения качества звука и получить чистый и мощный клубный звук, оптимально подходящий для работы ди-джея.

### ② 3-полосный эквалайзер с функцией полного ослабления сигналов

Функции эквалайзера предусмотрены для каждой из трех полос **HI** [Высокие частоты], **MID** [Средние частоты] и **LOW** [Низкие частоты], кроме того, поддерживается функция полного ослабления уровня до -∞.

### ③ Большой набор эффектов

#### 1) Beat effects [Ритм-эффекты]

Ритм-эффекты, столь популярные для пульта **DJM-600**, получили здесь дальнейшее развитие. Эффекты можно использовать применительно к темпу музыки **BPM** [Удар (бит) в минуту] и, тем самым, получать разнообразные звуки. К этим эффектам относятся Delay [Задержка], Echo [Эхо], Filter [Фильтр], Flanger [«Изгиб»], Phaser [Сдвиг фазы], Robot [Робот] и Roll [Повтор].

#### 2) Кнопки выбора темпа

Автоматическая установка времени эффекта, связанного с BPM. Выбор необходимого BPM, обеспечивающего синхронизацию ритм-эффектов.

#### 3) Петлевой сэмплер

Определяет BPM текущего трека, записывает в банки памяти до 5 четырехбитовых источников сигналов и воспроизводит петлю синхронно с BPM трека.

### ④ Включение вместо 2 микрофонных входов (MIC) одного дополнительного линейного входа (AUX)

Пульт снабжен двумя микрофонными входами (MIC), которые можно включать в качестве входа AUX и использовать его в качестве третьего линейного входа (LINE).

### ⑤ Функция Talk-over [Автоматическое уменьшение уровня громкости трека]

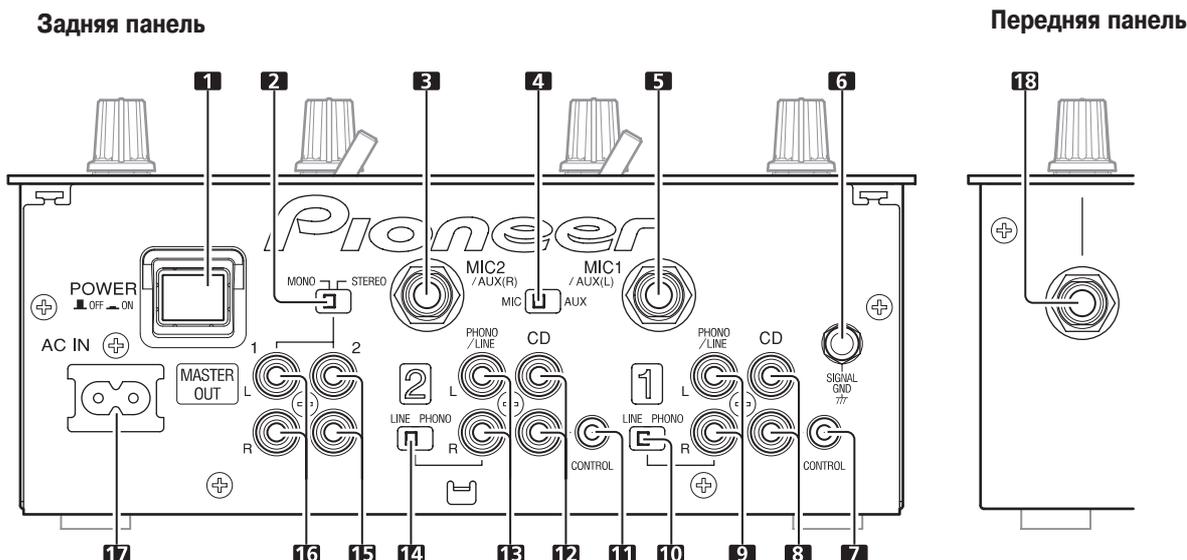
Функция Talk-over автоматически уменьшает уровень громкости трека при обнаружении сигнала на микрофонном входе.

### ⑥ Прочие функции

- Управляющий кабель, который можно использовать для подключения пульта к DJ CD-плееру Pioneer – это позволяет синхронизировать начало воспроизведения с перемещением движка фейдера (запуск CD-плеера от фейдера).
- Функция настройки переходной характеристики фейдера, которая позволяет изменить вид характеристик кроссфейдера.
- Функция автоматического определения BPM, обеспечивающая визуальное представление темпа трека.
- Функция автоматического выбора режима монитора, которая может использоваться для назначения канальных входов или главных выходов левому и правому каналам контрольных наушников.
- Полная регулировка входных/выходных систем. Предусмотрено для каждого двух CD и LINE/PHONO (типа MM [с подвижным магнитом]) входов и двух микрофонных входов шести входных систем совместно с двумя выходными системами.

# ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПУЛЬТА

## КОММУТАЦИОННАЯ ПАНЕЛЬ



### 1. Включатель POWER [Питание]

### 2. Переключатель STEREO/MONO [Сtereo/Моно]

При установке этого переключателя в положение [MONO] главный выход становится монофоническим.

### 3. Вход MIC2/AUX(R) [Микрофон 2/Дополнительный вход (правый канал)]

Входной разъем типа Phono диаметром 6,3 мм («тюльпан»). Используется для подключения микрофона или правого канала (R) компонента с линейным выходом.

### 4. Переключатель входов MIC/AUX [Микрофон/Дополнительный вход]

При установке этого переключателя в положение [AUX] входы MIC1 [Микрофон 1] и MIC2 [Микрофон 2] действуют как входы AUX (L) [Дополнительный вход (левый канал)] и AUX (R) [Дополнительный вход (правый канал)].

### 5. Вход MIC1/AUX (L) [Микрофон 1/Дополнительный вход (левый канал)]

Входной разъем типа Phono диаметром 6,3 мм («тюльпан»). Используется для подключения микрофона или левого канала (L) компонента с линейным выходом.

### 6. Земляная клемма (SIGNAL GND)

Используется для подключения заземляющих проводов от проигрывателей виниловых пластинок.

Эта клемма не предназначена для использования в качестве клеммы безопасного заземления!

### 7. Разъем CONTROL [Управление] канала 1

Малогабаритный аудиоразъем диаметром 3,5 мм. Подключается к управляющему разъему CD-плеера ди-джея, подключенного к входам первого канала.

Если это подключение произведено, то уровень фейдера микшерного пульта ди-джея можно использовать для начала воспроизведения и возврата к метке CD-плеера, подключенного к первому каналу.

### 8. Входы CD (для подключения CD-плеера) канала 1

Линейный вход, разъем RCA.

Используется для подключения CD-плеера ди-джея или другого компонента с линейным выходом.

### 9. Входы PHONO/LINE [Звукосниматель/Линейный вход] канала 1

Разъем RCA типа, предназначенный для подключения звукоснимателя (MM типа) или линейного сигнала.

Функцию канала 1 выбирайте переключателем PHONO/LINE.

### 10. Переключатель входов PHONO/LINE канала 1

Используется для переключения функции входа PHONO/LINE канала 1.

### 11. Разъем CONTROL [Управление] канала 2

Малогабаритный аудио разъем диаметром 3,5 мм. Подключается к управляющему разъему CD-плеера ди-джея, подключенного к входам второго канала.

Если это подключение произведено, то уровень фейдера микшерного пульта ди-джея можно использовать для начала воспроизведения и возврата к метке CD-плеера, подключенного ко второму каналу.

### 12. Входы CD (для подключения CD-плеера) канала 2

Линейный вход, разъем RCA.

Используется для подключения CD-плеера ди-джея или другого компонента с линейным выходом.

### 13. Входы PHONO/LINE [Звукосниматель/Линейный вход] канала 2

Разъем RCA типа, предназначенный для подключения звукоснимателя (MM типа) или линейного сигнала.

Функцию канала 2 выбирайте переключателем PHONO/LINE.

### 14. Переключатель входов PHONO/LINE канала 2

Используется для переключения функции входа PHONO/LINE канала 2.

### 15. Выход MASTER OUT 2 [Главный выход 2]

Несимметричный выход, разъем типа RCA.

### 16. Выход MASTER OUT 1 [Главный выход 1]

Несимметричный выход, разъем типа RCA.

### 17. Разъем для подключения питания (AC IN)

Используя прилагаемый сетевой шнур, подключитесь к розетке с подходящим напряжением.

### 18. Разъем PHONES [Наушники]

Используется для подключения стереофонических наушников, снабженных стереоразъемом диаметром 6,3 мм.

Когда вы производите какие-либо подключения, обязательно отключайте напряжение выключателем и отсоединяйте сетевую вилку от розетки.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВХОДОВ

### DJ CD-плееры Pioneer

Подключайте выходы DJ CD-плеера к входу **CD** одного из каналов (1 или 2) пульта, а кабель управления от плеера подключайте к разъему **CONTROL** соответствующего канала. Переключатель входов канала, к которому подключен плеер, установите в положение **[CD]**.

### Проигрыватель виниловых пластинок

Чтобы подключить проигрыватель виниловых пластинок, соедините выходной кабель проигрывателя с входом **PHONO/LINE** канала 1 или 2 пульта. Установите переключатель входов **PHONO/LINE** соответствующего канала в положение **[PHONO]**, а переключатель входов в положение **[PHONO/LINE]**. Вход **PHONO** пульта DJM-400 поддерживает звукосниматели типа MM [с подвижным магнитом]. Заземляющий провод проигрывателя подключите к клемме **SIGNAL GND** пульта DJM-400.

### Подключение других устройств, имеющих линейный выход

Чтобы использовать кассетную деку или другой CD-плеер, подключите аудиовыход компонента к входу **PHONO/LINE** одного из каналов (1 или 2) пульта. Затем установите переключатель **PHONO/LINE** соответствующего канала в положение **[LINE]**, а переключатель входов в положение **[PHONO/LINE]**.

### Микрофон

Гнезда **MIC1** и **MIC2** можно использовать для подключения микрофонов, имеющих штекер диаметром 6,3 мм. Переключатель **MIC/AUX** установите в положение **[MIC]**.

### Дополнительные входы

Оба микрофонных входа (**MIC1** и **MIC2**) можно использовать в качестве дополнительного стереофонического линейного входа для подключения компонента, имеющего линейный выход. Подключите левый канал (**L**) компонента к гнезду **MIC1 (AUX(L))**, а правый канал (**R**) к гнезду **MIC2 (AUX(R))**. Затем установите переключатель **MIC/AUX** в положение **[AUX]** (это подключение предполагает использование штекера диаметром 6,3 мм).

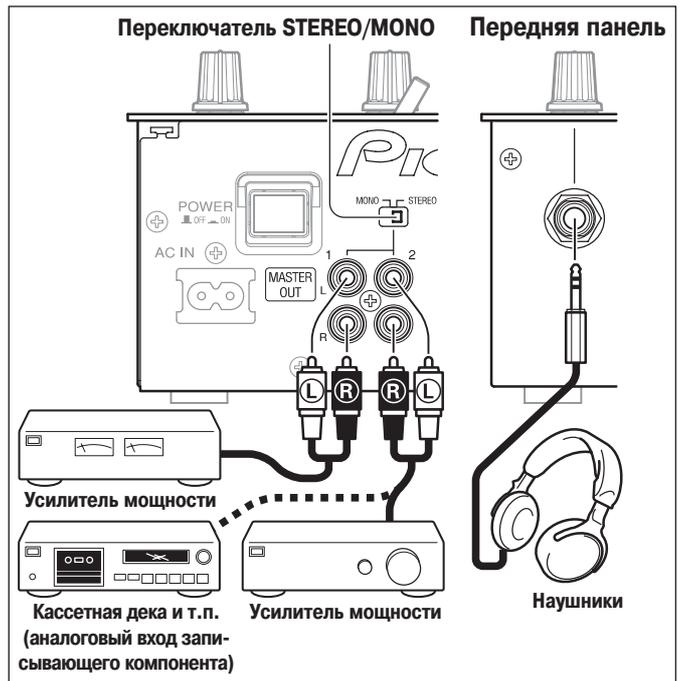
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫХОДОВ

### Главный выход

Этот пульт снабжен двумя выходными системами **MASTER OUT 1** [Главный выход 1] и **MASTER OUT 2** [Главный выход 2], обе из которых используют разъемы RCA. Если переключатель **STEREO/MONO** установлен в положение **[MONO]**, то главный выход будет монофоническим сочетанием каналов L+R [Левый и правый].

### Наушники

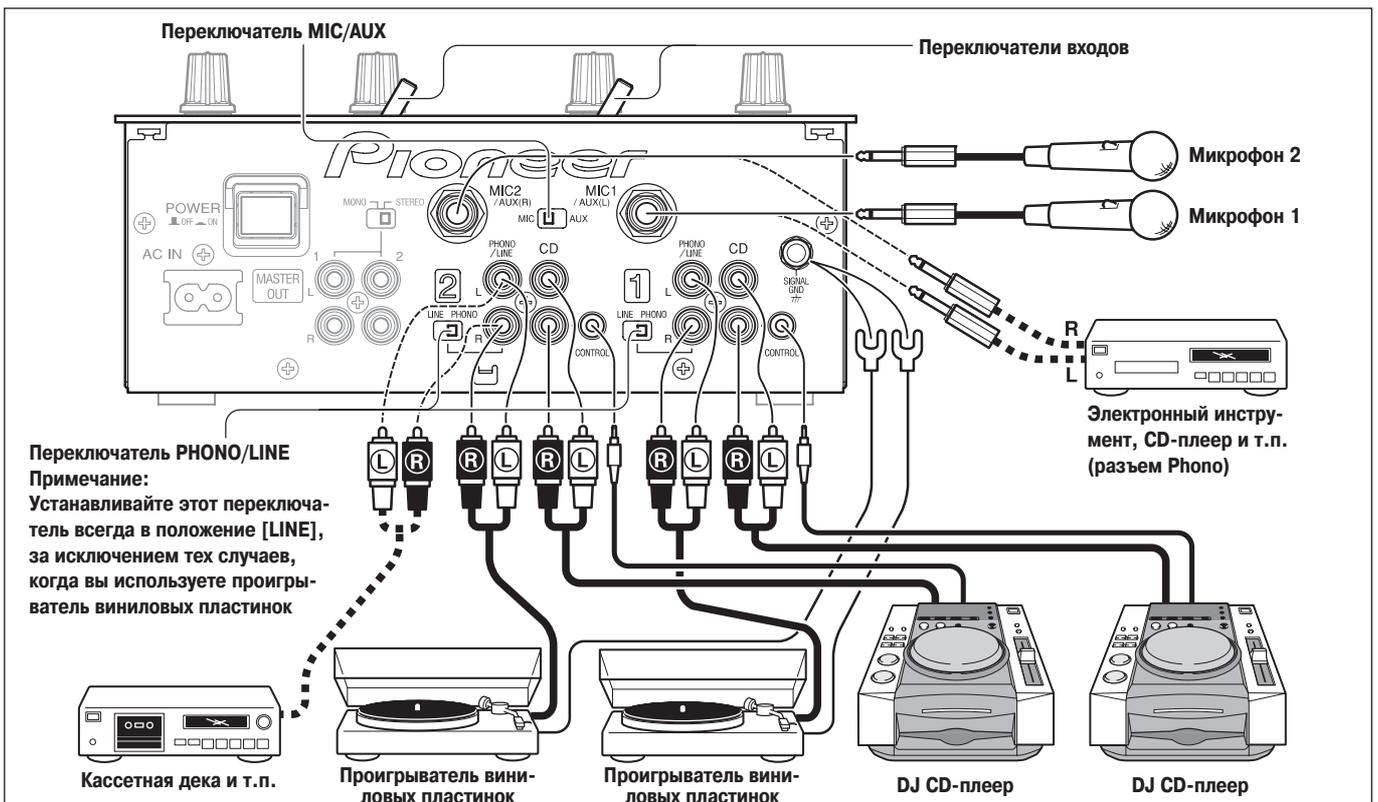
Гнездо **PHONES** на передней панели пульта используется для подключения наушников со стереофоническим штекером диаметром 6,3 мм.



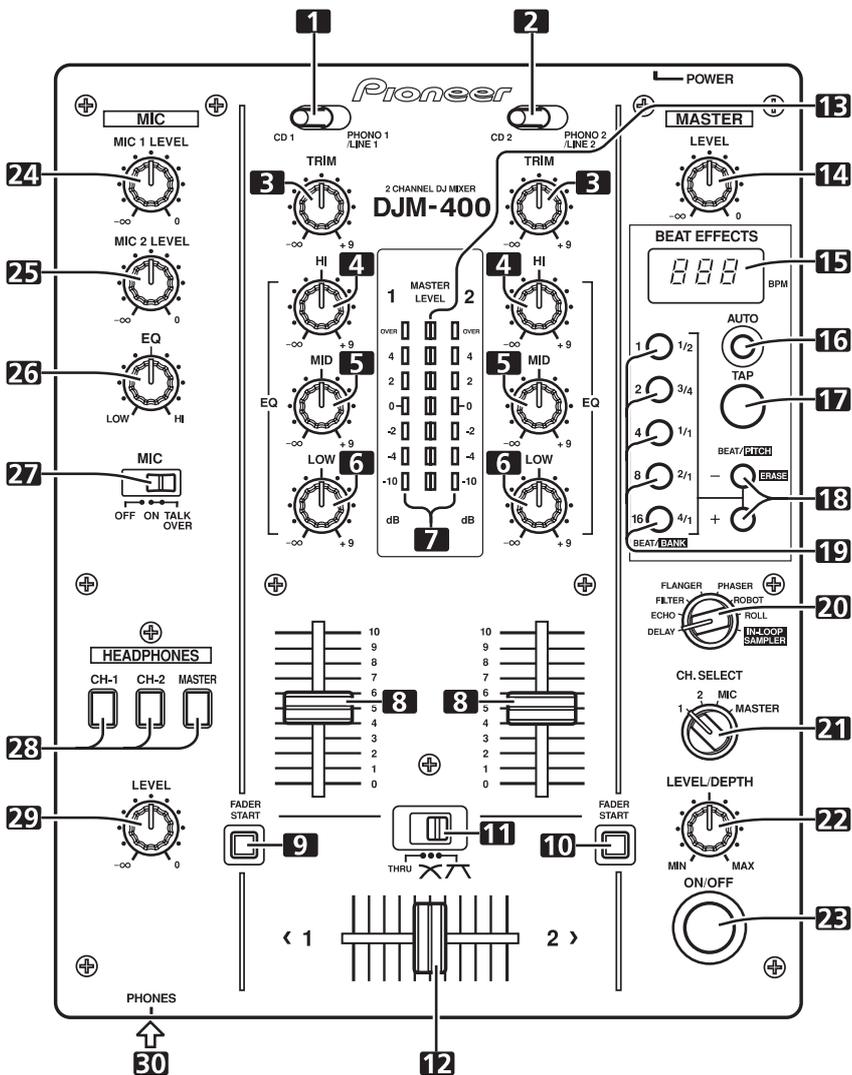
## ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЕТЕВОГО ШНУРА

Сетевой шнур подключайте в последнюю очередь.

- Произведя все необходимые соединения, подключите прилагаемый сетевой шнур к разъему пульта, а сетевую вилку шнура вставьте в настенную розетку или во вспомогательную розетку усилителя мощности.
- Используйте только прилагаемый сетевой шнур.



## ЭЛЕМЕНТЫ ПУЛЬТА И ИХ ФУНКЦИИ



### 1 Переключатель входов канала 1

#### CD 1:

Выбираются входы **CD** (линейный уровень сигнала).

#### PHONO 1/LINE 1:

Выбираются входы **PHONO/LINE** [Звукосниматель/Линейный вход].

- Переключатель на панели с разъемами **PHONO/LINE** используется для изменения функции разъемов первого канала между входом проигрывателя (аналоговый проигрыватель виниловых пластинок) и линейным входом (линейный уровень сигнала).

### 2 Переключатель входов канала 2

#### CD 2:

Выбираются входы **CD** (линейный уровень сигнала).

#### PHONO 2/LINE 2:

Выбираются входы **PHONO/LINE** [Звукосниматель/Линейный вход].

- Переключатель на панели с разъемами **PHONO/LINE** используется для изменения функции разъемов второго канала между входом проигрывателя (аналоговый проигрыватель виниловых пластинок) и линейным входом (линейный уровень сигнала).

### 3 Регулятор TRIM [Подстройка]

Используется для подстройки входного уровня каждого канала (диапазон регулировки от  $-\infty$  до +9 дБ, среднее положение соответствует 0 дБ).

### 4 Канальный эквалайзер, регулятор высоких частот (HI)

Используется для настройки уровня высоких частот звука каждого канала (включая функцию полного ослабления).

(Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до +9 дБ).

### 5 Канальный эквалайзер, регулятор средних частот (MID)

Используется для настройки уровня средних частот звука каждого канала (включая функцию полного ослабления).

(Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до +9 дБ).

### 6 Канальный эквалайзер, регулятор низких частот (LOW)

Используется для настройки уровня низких частот звука каждого канала (включая функцию полного ослабления).

(Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до +9 дБ).

### 7 Индикаторы уровней каналов

Отображают текущий уровень каждого канала; максимальное значение удерживается в течение 0,6 секунды.

### 8 Движки канальных фейдеров

Используются для регулировки уровня громкости каждого канала.

(Диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

### 9 Кнопка/индикатор пуска CD-плеера от фейдера канала 1 (функция FADER START)

Нажатие этой кнопки включает/выключает функцию пуска от фейдера/возврат к метке DJ CD-плеера, подключенного к каналу 1. Кнопка светится в режиме ON [Включено]. В режиме ON производимая операция зависит от положения переключателя кроссфейдера.

- Если переключатель кроссфейдера находится в левом положении (**THRU** [Сквозной проход]), то эта функция привязана к операции канального фейдера (не связана с кроссфейдером).
- Если переключатель кроссфейдера находится в среднем (**X**) или правом (**↘**) положении, то эта функция привязан к операции кроссфейдера (не связана с канальным фейдером).

### 10 Кнопка/индикатор пуска CD-плеера от фейдера канала 2 (функция FADER START)

Нажатие этой кнопки включает/выключает функцию пуска от фейдера/возврат к метке DJ CD-плеера, подключенного к каналу 2. Кнопка светится в режиме ON [Включено]. В режиме ON производимая операция зависит от положения переключателя кроссфейдера.

- Если переключатель кроссфейдера находится в левом положении (**THRU** [Сквозной проход]), то эта функция привязана к операции канального фейдера (не связана с кроссфейдером).
- Если переключатель кроссфейдера находится в среднем (**X**) или правом (**↘**) положении, то эта функция привязан к операции кроссфейдера (не связана с канальным фейдером).

### 11 Переключатель кроссфейдера

С помощью этого переключателя выбирается использование/отключение кроссфейдера, а в случае его использования выбирается тип переходной характеристики.

- Если этот переключатель находится в левом положении (**THRU**), то кроссфейдер отключен, и выход канального фейдера микшируется без прохождения через кроссфейдер.
- Если переключатель находится в центральном положении (**X**), то кроссфейдер включен, при этом выбрана плавная переходная характеристика.
- Если переключатель находится в правом положении (**↘**), то кроссфейдер включен, при этом выбрана быстро нарастающая переходная характеристика (как только движок отходит от стороны [**<1**], сразу слышен звук стороны [**2 >**]).

### 12 Движок кроссфейдера

Выводит сигналы канала 1 и канала 2 в соответствии с характеристикой, выбираемой переключателем кроссфейдера. Функция кроссфейдера отключается, если переключатель кроссфейдера находится в положении [**THRU**].

### 13 Индикаторы уровня главного выхода (MASTER LEVEL)

Эти индикаторы показывают выходной уровень в монофоническом виде. Для каждого индикатора максимальное значение удерживается в течение 0,6 секунды.

### 14 Регулятор главного уровня (MASTER LEVEL)

Используется для регулировки уровня главного выхода (диапазон регулировки: от  $-\infty$  до 0 дБ).

**Секция ритм-эффектов****15 Индикатор BPM**

Отображает темп текущего трека в ударах в минуту (BPM).

- Индикатор мигает во время определения BPM или когда BPM не может быть определен.

**16 Кнопка/индикатор режима измерения BPM (AUTO [Автоматическое определение])**

При каждом нажатии этой кнопки режим измерения BPM переключается следующим образом:

**Режим AUTO:**

Светится кнопка **AUTO**, BPM определяется автоматически.

Этот режим устанавливается по умолчанию при включении пульта.

**Режим TAP [Постукивание] (ручной режим):**

Кнопка **AUTO** не светится, BPM вводится вручную кнопкой **TAP**.

**17 Кнопка TAP [Постукивание]**

BPM определяется по темпу, с которым ди-джей постукивает кнопку **TAP**. Если кнопку **TAP** постукивать в режиме **AUTO**, то режим автоматически переключается в **TAP** (ручной ввод).

**18 Кнопки выбора темпа (BEAT/PITCH -, + [Темп/Тональность])**

+ (Увеличение темпа): удваивает вычисленный BPM.

— (Уменьшение темпа): уменьшает вдвое вычисленный BPM.

- Если одну из кнопок **BEAT/PITCH** (-, +) нажать при удерживаемой кнопке **TAP**, то BPM можно изменять (от 40 до 999 с приращением в 1 шаг).

Во время воспроизведения петлевого сэмпла изменяется скорость воспроизведения.

+ (Увеличение темпа): Скорость воспроизведения возрастает при нажатии кнопки.

— (Уменьшение темпа): Скорость воспроизведения уменьшается при нажатии кнопки.

**19 Кнопки/индикаторы выбора темпа/банка памяти (BEAT [Темп] 1 (1/2), 2 (3/4), 4 (1/1), 8 (2/1), 16 (4/1)/BANK [Банк памяти])**

Используются для выбора темпа, необходимого для синхронизации эффектов (стр. 11).

Выбранная кнопка светится.

Во время воспроизведения петлевого сэмпла с помощью этих кнопок производится выбор банков памяти, в которые записаны музыкальные сэмплы (стр. 12).

- Если кнопка **BEAT/BANK** нажата при удерживаемой кнопке **ERASE** (**BEAT/PITCH**-), то музыкальный сэмпл, записанный с использованием кнопки **BEAT/BANK**, будет удален.

**20 Переключатель эффектов (DELAY/ECHO/FILTER/FLANGER/PHASER/ROBOT/ROLL/IN-LOOP SAMPLER)**

Используется для выбора необходимого эффекта (стр. 10 - 12).

**21 Выбор канала, на который действует эффект****(CH.SELECT 1/2/MIC/MASTER [Выбор канала 1/2/Микрофон/Главный])**

Используйте этот переключатель для выбора канала, на который будут воздействовать ритм-эффекты (стр. 11). Если выбрано положение **[MIC]**, то эффекты воздействуют на оба микрофона (1 и 2).

**22 Регулятор параметра эффекта (LEVEL/DEPTH [Уровень/Глубина])**

Настраивает количественные параметры для выбранного эффекта (стр. 11 - 12).

**23 Кнопка/индикатор включения/выключения эффекта**

Включает/выключает выбранные эффекты (стр. 11).

Если эффекты отключены (OFF), то кнопка светится. Если эффекты включены (ON), то кнопка мигает. При включении питания эффекты по умолчанию выключены.

**Управление микрофонным входом****24 Регулятор чувствительности микрофона 1 (MIC 1 LEVEL)**

Используется для регулировки чувствительности микрофона 1.

(Диапазон регулировки: от -∞ до 0 дБ).

Если переключатель на коммутационной панели **MIC/AUX** установлен в положение **[AUX]**, то этот регулятор позволяет регулировать чувствительность левого канала дополнительного входа (**AUX(L)**).

**25 Регулятор чувствительности микрофона 2 (MIC 2 LEVEL)**

Используется для регулировки чувствительности микрофона 2.

(Диапазон регулировки: от -∞ до 0 дБ).

Если переключатель на коммутационной панели **MIC/AUX** установлен в положение **[AUX]**, то этот регулятор позволяет регулировать чувствительность правого канала дополнительного входа (**AUX(R)**).

**26 Регулятор эквалайзера микрофона (EQ)**

Используется для настройки тембра звука микрофонов 1 и 2. При повороте этого регулятора до упора по часовой стрелке максимально ослабление низких частот. Если регулятор повернуть до упора против часовой стрелки, то максимально ослабление высоких частот.

(Диапазон регулировки от 0 дБ до -12 дБ).

**27 Переключатель функции микрофона (MIC):**

**OFF [Выключено]:**

Сигнал с микрофона не выводится.

**ON [Включено]:**

Нормальная работа микрофона.

**TALK OVER:**

Сигнал с микрофона выводится; при поступлении на вход сигнала от микрофона начинает работать функция **TALK OVER**, при этом все остальные сигналы ослабляются на 20 дБ.

**Секция выхода на наушники****28 Индикатор/кнопка включения контрольных наушников (CH-1, CH-2, MASTER [Канал 1, Канал 2, Главный])**

Нажмите кнопку того источника, который вы хотите контролировать с помощью наушников. Если кнопка выключена, то она светится тускло; при включении кнопка светится ярко (стр. 8).

Если выбран эффект **[ECHO]**, то при включении кнопки наушников **CH-1** или **CH-2** на сигнал наушников он не действует.

**29 Регулятор уровня громкости наушников (LEVEL)**

Регулирует уровень сигнала, подаваемого на наушники.

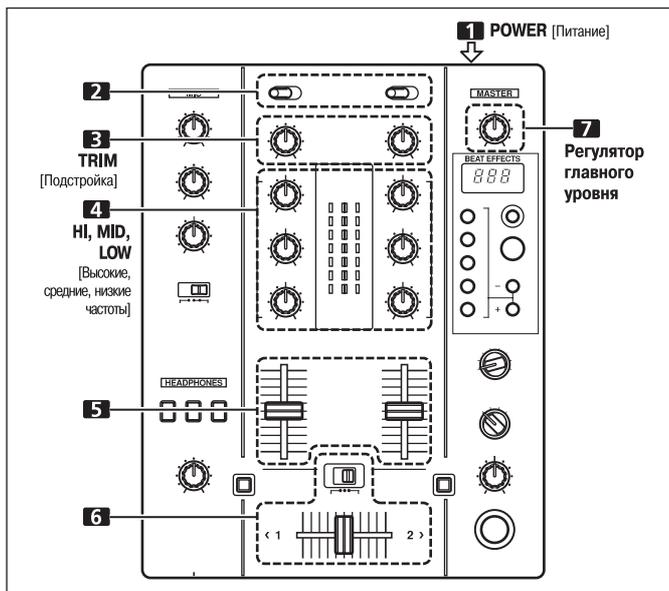
(Диапазон регулировки: от -∞ до 0 дБ).

**30 Гнездо для подключения наушников (PHONES)**

Находится на передней панели пульта.

## ОПЕРАЦИИ С МИКШЕРОМ

### ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ



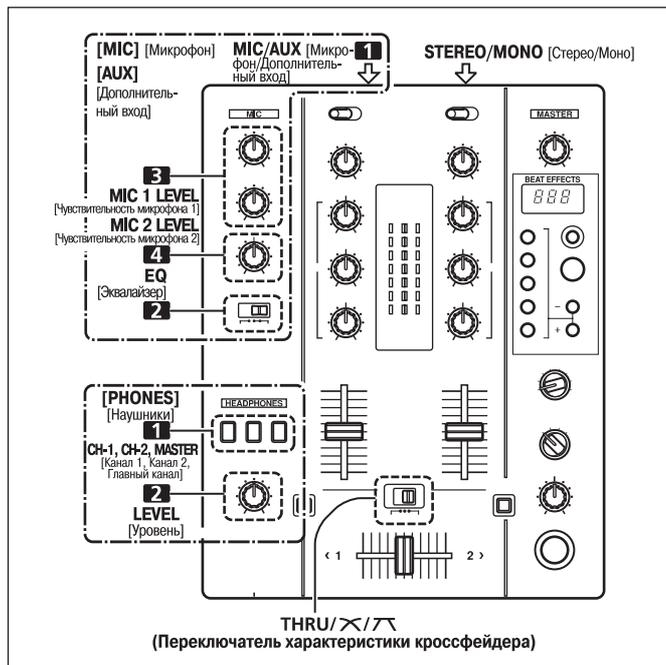
1. Установите выключатель **POWER**, находящийся на задней панели пульта, в положение **ON** [Включено].
2. С помощью входного переключателя канала выберите подключенный компонент.
  - Функция входа **PHONO/LINE** устанавливается с помощью переключателя **PHONO/LINE** на коммуникационной панели.
3. С помощью регулятора **TRIM** установите входной уровень.
4. Используя регуляторы канального эквалайзера (**HI, MID, LOW**), отрегулируйте тембр звука.
5. Используя движок канального фейдера, настройте уровень громкости выбранного канала.
6. Чтобы использовать кроссфейдер для выбранного канала, установите переключатель кроссфейдера в среднее ( $\times$ ) или правое положение ( $\wedge$ ), далее манипулируйте регулятором кроссфейдера.
  - Если вы не используете кроссфейдер, то установите переключатель кроссфейдера в положение **[THRU]**.
7. Используя регулятор **MASTER LEVEL**, настройте общий уровень громкости.

### [Выбор стереофонического или монофонического режима]

Если переключатель на коммуникационной панели **STEREO/MONO** установить в положение **[MONO]**, то главный выход становится монофоническим сочетанием L+R каналов.

### [Микрофонный вход]

1. Установите переключатель коммуникационной панели **MIC/AUX** в положение **[MIC]**.
2. Установите переключатель **MIC** в положение **[ON]** или **[TALK OVER]**.
  - Если переключатель **MIC** установлен в положение **[TALK OVER]** и входной сигнал с микрофона при этом превышает уровень  $-15$  дБ, то уровень всех сигналов, кроме сигнала с микрофона, ослабляется на 20 дБ.
3. Используя регулятор **MIC 1 LEVEL**, настройте чувствительность входа **MIC 1**, а регулятором **MIC 2 LEVEL** — чувствительность входа **MIC 2**.
4. Используя регулятор микрофонного эквалайзера (**EQ**), настройте тембр звука от микрофона.
  - Функция микрофонного эквалайзера воздействует одновременно на микрофоны 1 и 2.



### [Дополнительный вход]

1. Установите переключатель на коммутационной панели **MIC/AUX** в положение **[AUX]**.
  - Вход **MIC1** при этом действует как вход **AUX(L)**, а вход **MIC2** — как вход **AUX(R)**.
2. Установите переключатель **MIC** в положение **[ON]** или **[TALK OVER]**.
  - Если переключатель **MIC** установлен в положение **[TALK OVER]** и входной сигнал подается на вход **AUX**, то уровень всех сигналов, кроме сигнала с микрофона, ослабляется на 20 дБ.
3. Используя регулятор **MIC 1 LEVEL**, настройте чувствительность левого канала, а регулятором **MIC 2 LEVEL** — чувствительность правого канала.
4. Используя регулятор микрофонного эквалайзера (**EQ**), настройте тембр звука от микрофона.

### [Выход на наушники]

1. Используя кнопку включения сигнала на наушники (**CH-1, CH-2, MASTER**), выберите источник, который вы будете выводить на наушники.
  - Кнопка, соответствующая выбранному источнику, начинает гореть ярко.

### [Связь кнопок наушников с сигналом, подаваемым на наушники]

Кнопки наушников			Выход на наушники	
CH-1 [Канал 1]	CH-2 [Канал 2]	MASTER [Главный канал]	L (левый) канал	R (правый) канал
ON	OFF	OFF	CH-1 (L)	CH-1 (R)
OFF	ON	OFF	CH-2 (L)	CH-2 (R)
OFF	OFF	ON	MASTER (L)	MASTER (R)
ON	ON	OFF	CH-1 (L) + CH-2 (L)	CH-1 (R) + CH-2 (R)
ON	OFF	ON	CH-1 (MONO)	MASTER (MONO)
OFF	ON	ON	CH-2 (MONO)	MASTER (MONO)
ON	ON	ON	CH-1(MONO)+CH 2(MONO)	MASTER (MONO)

2. Используя регулятор **LEVEL**, отрегулируйте уровень громкости наушников.

## [Выбор характеристики кроссфейдера]

Изменение уровня громкости при перемещении движка фейдера зависит от выбранной характеристики фейдера (одна из двух).

### ■ Используя переключатель кроссфейдера, выберите необходимый тип характеристики кроссфейдера.

- Если переключатель находится в центральном положении (X), то выбранная характеристика при перемещении кроссфейдера обеспечивает равномерное и плавное изменение уровней громкости.
- Если переключатель находится в правом положении (Λ), то выбранная характеристика при перемещении кроссфейдера обеспечивает резкое изменение уровней громкости каналов (как только движок отходит от стороны [<1], сразу слышен звук стороны [2 >]).
- Выбранная характеристика одинаково действует при перемещении в любую сторону ([<1] или [2 >]).

## ЗАПУСК ПЛЕЕРА ОТ ФЕЙДЕРА

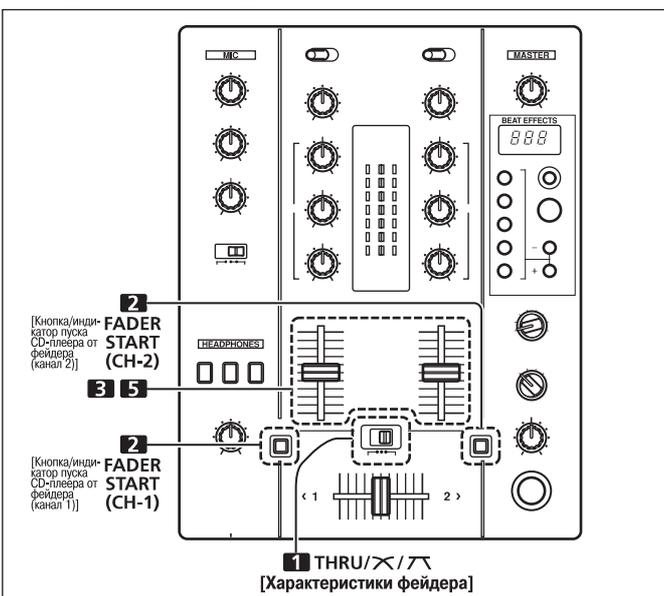
Подключив опциональный управляющий кабель к DJ CD-плееру Pioneer, вы можете начинать воспроизведение на плеере с помощью канального фейдера и кроссфейдера. При перемещении движка канального фейдера или кроссфейдера пульта CD-плеера выходит из режима паузы и автоматически (очень быстро) начинает воспроизведение выбранного трека. Кроме того, когда движок фейдера возвращается в исходное положение, CD-плеер также возвращается в исходную точку (возврат к метке), позволяя воспроизводить «сэмпл».

### Пуск воспроизведения и возврат к метке с помощью кроссфейдера

Если CD-плеер, назначенный каналу 1, находится в дежурном режиме на метке, то перемещение движка кроссфейдера с правой стороны (2) к левой стороне (1) автоматически начинает воспроизведение CD-плеера подключенного к каналу 1. Когда движок кроссфейдера достигает левой стороны (1), то CD-плеер, назначенный каналу 2, возвращается на исходную точку (к метке). Кроме того, когда CD-плеер, назначенный каналу 2, находится в дежурном режиме на метке, то перемещение движка кроссфейдера с левой стороны (2) к правой стороне (1) автоматически начинает воспроизведение CD-плеера подключенного к каналу 2. Когда движок кроссфейдера достигает правой стороны (2), то CD-плеер, назначенный каналу 1, возвращается на исходную точку (к метке).

\* Возврат к метке производится даже в том случае, если переключатель входа не установлен в положение [CD].

### [Использование канального фейдера для начала воспроизведения]



1. Установите переключатель кроссфейдера в левое положение (THRU).
2. Нажмите кнопку FADER START канала (1 или 2), подключенного к CD-плееру, которым вы хотите управлять.
  - Засветится кнопка выбранного канала.

3. Установите канальный фейдер в самое нижнее положение.
4. Установите CD-плеер на необходимую метку и включите для этой метки дежурный режим.

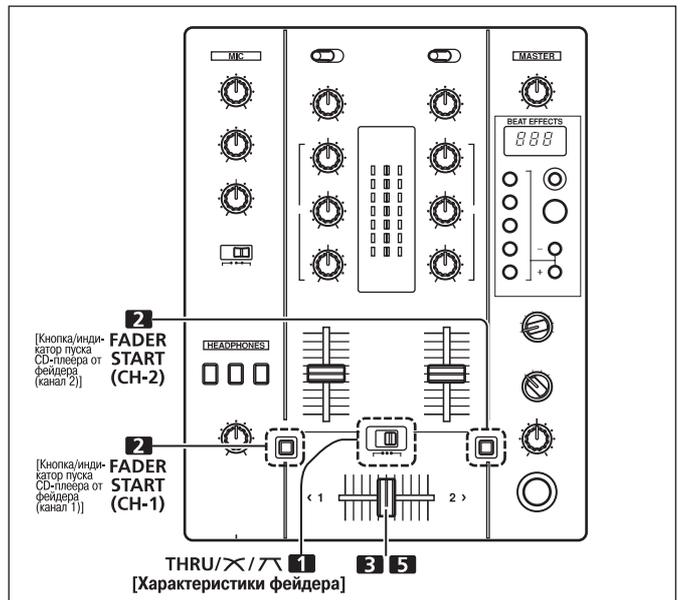
- Если метка была уже задана, то нет необходимости устанавливать CD-плеер в дежурный режим на этой метке.

5. В тот момент, когда вы хотите начать воспроизведение, начните перемещать движок фейдера вверх.

- CD-плеер начнет воспроизведение.
- Если после того, как воспроизведение уже началось, канальный фейдер вернуть в его исходное положение (минимальный уровень), то CD-плеер возвратится к метке и вновь перейдет в дежурный режим (возврат к метке).

\* Если переключатель кроссфейдера установлен в положение, отличное от [THRU], то активизируется управление от кроссфейдера и канальный фейдер для управления использовать нельзя.

### [Использование кроссфейдера для начала воспроизведения]



1. Установите переключатель кроссфейдера в среднее (X) или правое положение (Λ).

2. Нажмите кнопку FADER START любого канала (1 или 2), подключенного в CD-плееру, которым вы хотите управлять.
  - Засветится кнопка выбранного канала.

3. Установите движок кроссфейдера до упора на сторону, противоположную той, каналом которой вы хотите управлять.

4. Установите CD-плеер на необходимую метку и включите для этой метки дежурный режим.

- Если метка была уже задана, то нет необходимости устанавливать CD-плеер в дежурный режим на этой метке.

5. В тот момент, когда вы хотите начать воспроизведение, начните перемещать движок кроссфейдера.

- CD-плеер начнет воспроизведение.
- Если после того, как воспроизведение уже началось, движок кроссфейдера переместить до упора в сторону, противоположную исходной, то CD-плеер, назначенный каналу противоположной стороны, возвратится к метке и перейдет в дежурный режим (возврат к метке).

\* Если переключатель кроссфейдера установлен в положение [THRU], то активизируется управление от канального фейдера и кроссфейдер для управления воспроизведения использовать нельзя.

## ЭФФЕКТЫ

Данный пульт позволяет создать 8 базовых эффектов, используя ритм-эффекты (beat effects) и петли, привязанные к BPM. Изменяя параметры каждого из эффектов, можно получить большое количество новых эффектов. Еще больший набор ритм-эффектов можно получить, устанавливая кнопками **BEAT/BANK** различные временные параметры.

### ТИПЫ РИТМ-ЭФФЕКТОВ

#### 1. DELAY (Повтор одного звука)

Быстро и легко микширует задержанные звуки ударов 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 или 4/1. Например, при добавлении задержанного удара 1/2 четыре удара становятся восемью ударами. Кроме того, добавление задержанного 3/4 удара создает синкопированный ритм.

**Пример**

Оригинал  
(4 удара)



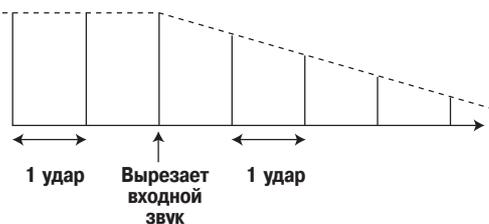
Задержка 1/2  
(8 ударов)



#### 2. ECHO (Многочисленные повторяющиеся звуки)

Этот режим обеспечивает быстрое и удобное микширование эха для ударов 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 или 4/1. Например, если эхо удара 1/1 используется для вырезания входного звука, то звук, синхронный с этим ударом, будет повторяться с затуханием. Кроме того, при добавлении повтора удара 1/1 к сигналу микрофона, звук будет повторяться синхронно с музыкальным ритмом. Если повтор удара 1/1 применить к треку с вокалом, то песня приобретает эффект многократного повтора.

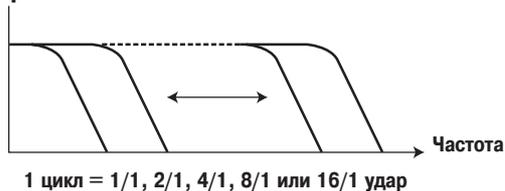
**Пример**



#### 3. FILTER [Фильтр]

Значительное изменение тона путем сдвига частоты фильтра в единицах 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 удара.

**Пример**

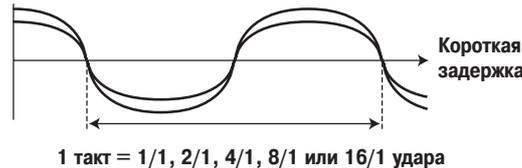


1 цикл = 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 удар

#### 4. FLANGER [«Изгиб»]

Простое и быстрое получение 1-тактного эффекта «изгиба» для ударов 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1.

**Пример**



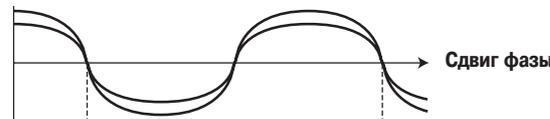
Короткая задержка

1 такт = 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 удара

#### 5. PHASER [Сдвиг фазы]

Простое и быстрое получение 1-тактного эффекта фэйзера в единицах 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 ударов.

**Пример**



Сдвиг фазы

1 такт = 1/1, 2/1, 4/1, 8/1 или 16/1 удара

#### 6. ROBOT [Робот]

Создание звукового эффекта, напоминающего механический голос робота.

#### 7. ROLL [Повтор]

Запись звуков 1/2, 3/4, 1/1, 2/1 или 4/1 ударов и их повторное воспроизведение.

**Пример**

Оригинал

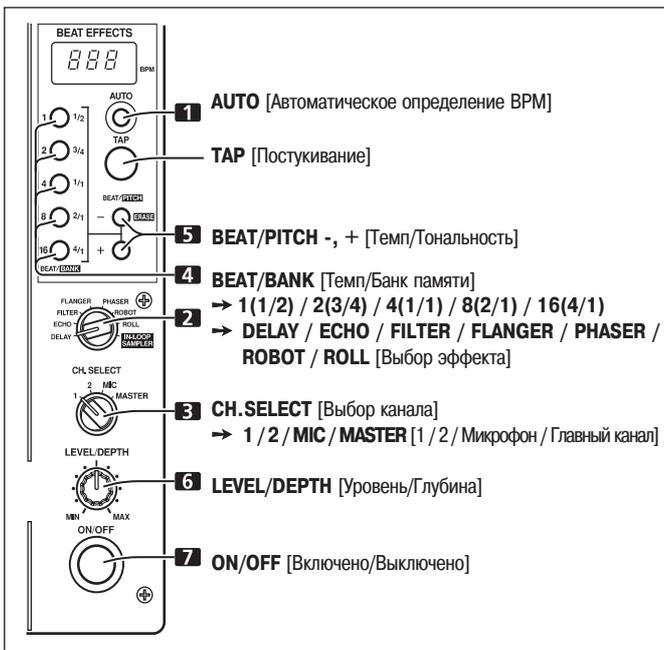


Roll 1/1



Повтор

## ПОЛУЧЕНИЕ РИТМ-ЭФФЕКТОВ



Ритм-эффекты обеспечивают быструю установку времени эффекта, синхронного с BPM (удары в минуту), что позволяет получить большое разнообразие эффектов, действующих синхронно с текущим ритмом, даже во время «живых» концертов.

### 1. Нажмите кнопку AUTO, чтобы задать режим измерения количества ударов в минуту (BPM – это темп музыки).

**AUTO:** Светится кнопка AUTO, при этом происходит автоматическое измерение BPM для входного сигнала.

**TAP:** BPM вводится вручную путем постукивания по кнопке TAP. Индикатор AUTO не светится.

- При первом включении питания для этой функции по умолчанию устанавливается режим AUTO.
- В том случае, если BPM трека автоматически определить невозможно, то индикатор BPM начинает мигать.
- Эффективным диапазоном для режима AUTO является 70 – 180 BPM.

**Для некоторых треков невозможно точное измерение BPM.**

В этом случае используйте режим TAP для ручного ввода BPM.

### [Использование кнопки TAP для ручного ввода BPM]

Если кнопку TAP стукнуть два или большее количество раз синхронно с ритмом музыки (1/4 ноты), то BPM будет задан как средняя величина для этого интервала.

- Если режим измерения BPM установлен в [AUTO], то постукивание кнопки TAP переключит его в режим TAP, и будет измеряться темп, с которым постукивается кнопка TAP.
- Если BPM задается с помощью кнопки TAP, то измерение может быть «1/1» или «4/1» (в зависимости от выбранного эффекта), а в качестве времени эффекта будет установлено время 1 удара (1/4 ноты) и 4 ударов.

### [Использование кнопок BEAT/PITCH для ручного ввода BPM]

Нажатие кнопок BEAT/PITCH (-, +) при удержании кнопки TAP позволяет изменить BPM.

- BPM можно задать в пределах от 40 до 999 с шагом в 1 единицу.

### 2. Установите переключатель эффектов в любое положение, кроме [IN-LOOP SAMPLER].

- См. описание эффектов на стр. 10.

### 3. Выберите переключателем канала, на который будет действовать эффект, необходимый канал.

- Если выбран канал [MIC], то эффект будет воздействовать на оба микрофонных сигнала – микрофон 1 и 2.

### 4. Нажав одну из кнопок BEAT/BANK, выберите удар, с которым вы хотите синхронизировать эффект.

- Можно выбирать следующие значения: [1/2, 3/4, 1/1, 2/1, 4/1] или [1, 2, 4, 8, 16]. (Используемая кратность зависит от применяемого эффекта. Подробности см. на странице 10).

- Выбранная кнопка будет подсвечена.
- Время эффекта, соответствующее кратности удара, устанавливается автоматически.  
Например: BPM = 120  
1/1 = 500 мс  
1/2 = 250 мс  
2/1 = 1000 мс

### 5. Используя кнопки BEAT/PITCH (-, +), выберите кратность удара, с которым вы хотите синхронизировать эффекты.

- Если выбрана кнопка [+], то темп, вычисленный из BPM, удваивается, а если выбрана кнопка [-], то темп уменьшается вдвое.
- Если временной параметр находится в пределах диапазона, вычисленного из BPM, то начинает светиться кнопка BEAT/BANK, соответствующая этому значению. Если параметр попадает между двумя значениями ударов, то будут мигать обе соответствующие кнопки BEAT/BANK. Если эти значения меньше 1/2 (1), то будет мигать кнопка 1/2(1), а если больше 4/1(16) – будет мигать кнопка 4/1(16).
- Если во время использования эффектов [DELAY], [ECHO] или [ROLL] для сдвига кратности нажимать кнопки [-], [+], то значение «3/4» будет пропускаться. Тем не менее, значение 3/4 можно выбрать прямым нажатием кнопки 3/4.

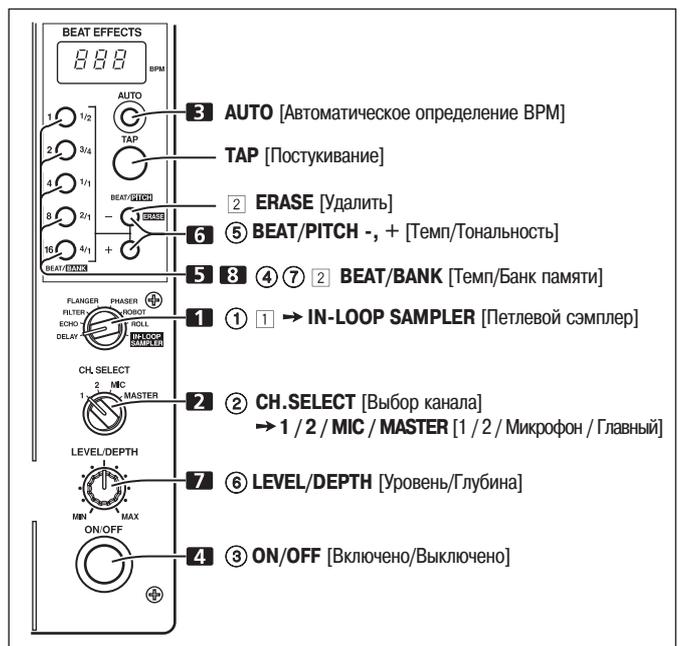
### 6. Вращая регулятор LEVEL/DEPTH, установите количественное значение параметра для выбранного эффекта.

- Подробности, касающиеся влияния параметра на эффект см. на странице 12.

### 7. Для включения выбранного эффекта установите кнопку ON/OFF в положение ON.

- При каждом нажатии этой кнопки будет чередоваться включение/выключение эффекта.  
(При первом включении питания эта функция по умолчанию выключена (OFF)).
- Если эффект включен, то кнопка ON/OFF будет мигать.

## ПЕТЛЕВОЙ СЭМПЛЕР



Эта функция определяет BPM текущего трека и 4-битовые звуки записываются в банки памяти (всего 5), которые воспроизводятся в виде петель синхронно с BPM текущего трека. Возможна также запись с наложением.

### 1. Установите переключатель эффектов в положение [IN-LOOP SAMPLER].

### 2. Выберите переключателем каналов тот канал, для которого вы хотите записать сэмпл.

### 3. Определите BPM.

- Выполните пункт 1 раздела «Получение ритм-эффектов» (стр. 11).

4. Установите кнопку ON/OFF в положение ON.
5. В той точке, в которой вы хотите записать сэмпл, нажмите одну из несветящихся кнопок BEAT/BANK.
  - Светящаяся кнопка BEAT/BANK уже была использована для записи и не может использоваться до тех пор, пока вы не сотрете соответствующую запись.
  - Запись начинается автоматически, когда будет обнаружен сигнал от CD-плеера или от другого компонента. Во время записи кнопка BEAT/BANK будет часто мигать. Если запись находится в дежурном режиме, то эта кнопка будет мигать редко.
  - Когда будут записаны 4 темпа звука с измеренным BPM, кнопка BEAT/BANK будет мигать редко, и начнется воспроизведение петли.
6. Если синхронизация темпа нарушится, нажмите одну из кнопок BEAT/PITCH (-, +), чтобы вновь синхронизировать воспроизводимый сэмпл с текущим треком.
  - При нажатии кнопки [+] скорость воспроизведения возрастает, а при нажатии кнопки [-] – уменьшается.
7. Вращая регулятор LEVEL/DEPTH, настройте баланс между исходным сигналом и сэмплом.
8. Для остановки воспроизведения нажмите соответствующую кнопку BEAT/BANK.
  - Кнопка BEAT/BANK перестанет редко мигать и будет гореть постоянно.

### [Воспроизведение записанного сэмпла]

- ① Установите переключатель эффектов в положение [IN-LOOP SAMPLER]
- ② Используя переключатель канала, выберите канала для воспроизведения петли.
- ③ Установите кнопку ON/OFF в положение ON.
- ④ Нажмите кнопку BEAT/BANK, которой соответствует необходимый вам сэмпл.
  - Светятся те кнопки BEAT/BANK, для которых записаны сэмплы.
  - Выбранная кнопка будет редко мигать, и начнется воспроизведение петли.
- ⑤ Если синхронизация темпа нарушится, то с помощью кнопок BEAT/PITCH (-, +) произведите синхронизацию воспроизводимого сэмпла с текущим треком.
  - При нажатии кнопки [+] скорость воспроизведения возрастает, а при нажатии кнопки [-] – уменьшается.

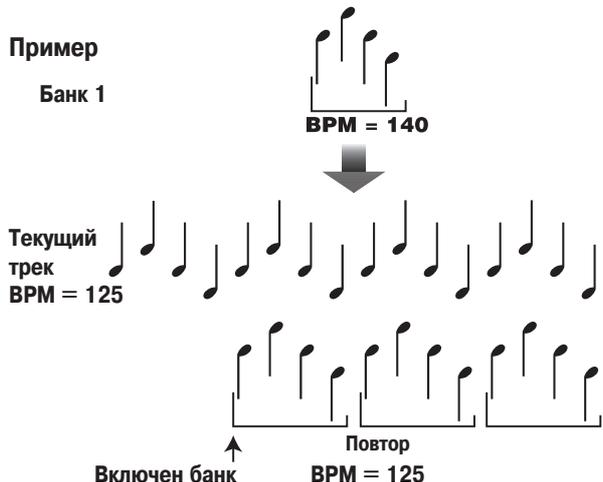
- ⑥ Вращая регулятор LEVEL/DEPTH, настройте баланс между исходным сигналом и сэмплом.
- ⑦ Для остановки воспроизведения петли нажмите соответствующую кнопку BEAT/BANK.
  - Подсветка кнопки BEAT/BANK будет гореть постоянно.

### [Удаление записанного сэмпла]

- ① Установите переключатель эффектов в положение [IN-LOOP SAMPLER].
- ② Удерживая нажатой кнопку ERASE (BEAT/PITCH -), нажмите кнопку BEAT/BANK, содержащую удаляемый сэмпл.
  - Кнопки BEAT/BANK, содержащие записанные сэмплы, будут подсвечены.
  - Индикатор выбранной кнопки BEAT/BANK погаснет и сэмпл будет удален.

### 8. IN-LOOP SAMPLER [Петлевой сэмплер]

Эта функция позволяет запоминать 4-битовые звуки (всего 5), а затем повторно их воспроизводить.



## ПАРАМЕТРЫ ЭФФЕКТОВ

Название эффекта	Параметры кнопки BEAT/BANK	Параметр 1 (кнопка BEAT)		Параметр 2 (регулятор LEVEL/DEPTH)
		Назначение	Диапазон установок (единица измерения)	
<b>1 DELAY</b> [Повтор звука]	Устанавливает время задержки от 1/2 до 4/1 на один удар времени BPM	Устанавливает время задержки.	1 – 8000 (мс)	Устанавливает баланс между уровнями исходного и задержанного сигналов.
<b>2 ECHO</b> [Эхо]	Устанавливает время задержки от 1/2 до 4/1 на один удар времени BPM	Устанавливает время задержки.	1 – 8000 (мс)	Устанавливает баланс между уровнями исходного сигнала и сигналом эха.
<b>3 FILTER</b> [Фильтр]	Цикл сдвига частоты среза устанавливается в единицах от 1/1 до 16/1 относительно 1 удара BPM.	Задаёт цикл для сдвига частоты среза.	10 – 32000 (мс)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке.
<b>4 FLANGER</b> [«Изгиб»]	Цикл сдвига эффекта флэнджера устанавливается в единицах от 1/1 до 16/1 относительно 1 удара BPM.	Задаёт цикл для эффекта флэнджера.	10 – 32000 (мс)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке. Если регулятор повернуть до упора против часовой стрелки, то на выходе имеется только исходный сигнал.
<b>5 PHASER</b> [Сдвиг фазы]	Цикл сдвига фазы устанавливается в единицах от 1/1 до 16/1 относительно 1 удара BPM.	Задаёт цикл для сдвига фазы.	10 – 32000 (мс)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке. Если регулятор повернуть до упора против часовой стрелки, то на выходе имеется только исходный сигнал.
<b>6 ROBOT</b> [Робот]	Звуковые эффекты Robot могут устанавливаться для 7 фиксированных значений от -100% до +100%.	Включает эффект голоса робота.	-100, -66, -50, 0, +26, +50, +100 (%) (фиксированные значения)	Величина эффекта возрастает при вращении регулятора по часовой стрелке.
<b>7 ROLL</b> [Повтор]	Устанавливает время эффекта от 1/2 до 4/1 относительно 1 удара	Задаёт время эффекта.	10 – 8000 (мс)	Устанавливает баланс между уровнями исходного сигнала и сигналом ROLL. Если регулятор повернуть от центрального положения вправо, то никаких изменений в звучании не происходит.
<b>8 IN-LOOP SAMPLER</b> [Петлевой сэмплер]	Выбирает банк для записи/воспроизведения 4 битов исходного сигнала.	–	–	Устанавливает баланс между уровнями исходного и записанного сигнала. Если регулятор повернуть от центрального положения вправо, то никаких изменений в звучании не происходит.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

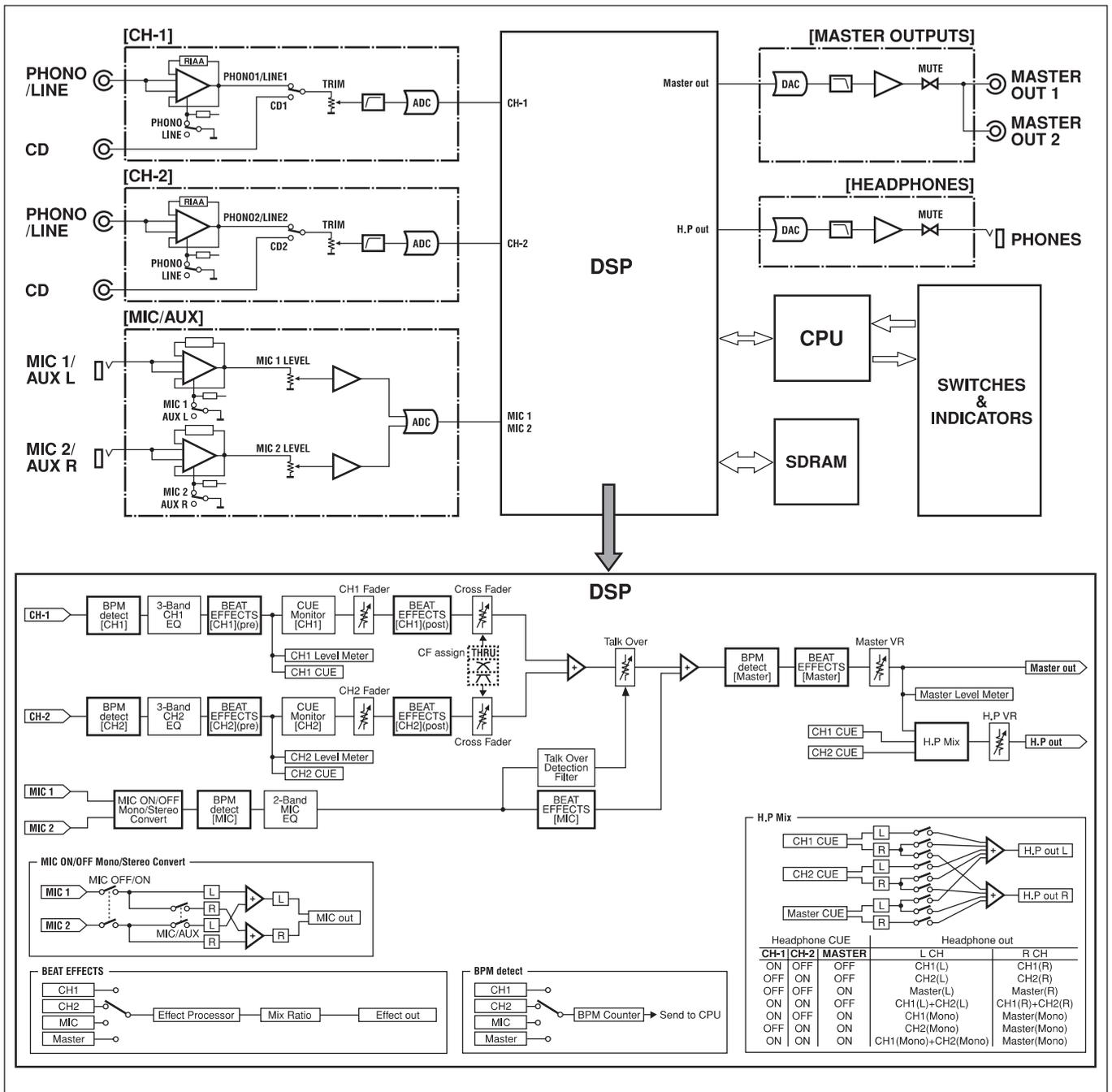
Некорректные операции часто принимаются за неправильную работу или неисправность. Если вы думаете, что с этим устройством что-то произошло, то сверьтесь с приведенными ниже пунктами. Иногда неполадка может быть обусловлена неправильной работой другого компонента, поэтому проверьте также работоспособность всех остальных используемых устройств.

Если неисправность трудно локализовать даже после сверки с приведенными ниже пунктами, свяжитесь со своим продавцом или с ближайшим сервисным центром PIONEER.

Признак неисправности	Возможная причина	Ваши действия
Отсутствует питание	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не подключен сетевой шнур.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите сетевой шнур к розетке.</li> </ul>
Звук отсутствует или его громкость мала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно установлен входной переключатель.</li> <li>Неправильно установлен переключатель <b>PHONO/LINE</b>.</li> <li>Неправильно подключены соединительные кабели или соединение имеет плохой контакт.</li> <li>Гнезда или штекеры загрязнены.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите входной переключатель в положение, соответствующее используемому компоненту.</li> <li>Установите переключатель <b>PHONO/LINE</b> в положение, соответствующее используемому компоненту.</li> <li>Убедитесь в правильности и надежности подключений.</li> <li>Протрите перед подключением все загрязненные контакты.</li> </ul>
Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Слишком высок уровень главного выходного сигнала.</li> <li>Слишком высок уровень входного сигнала.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отрегулируйте уровень главного выхода (<b>MASTER LEVEL</b>).</li> <li>Настройте регулятор <b>TRIM</b> таким образом, чтобы входной уровень по индикаторам канала был равным 0 дБ.</li> </ul>
Не работает кроссфейдер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переключатель кроссфейдера установлен в положение <b>[THRU]</b>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите переключатель кроссфейдера в положение, отличное от <b>[THRU]</b>.</li> </ul>
CD-плеер не запускается от фейдера.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопка <b>FADER START</b> находится в выключенном состоянии.</li> <li>Разъем <b>CONTROL</b> на задней панели не соединен с CD-плеером.</li> <li>С CD-плеером соединен только разъем <b>CONTROL</b>, находящийся на задней панели пульта.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите кнопку <b>FADER START</b>.</li> <li>Используя управляющий кабель, соедините разъем <b>CONTROL</b> пульта DJM-400 с CD-плеером.</li> <li>Соедините с CD-плеером и разъем <b>CONTROL</b> и входные разъемы пульта.</li> </ul>
Не действуют эффекты.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно выбрано положение переключателя каналов (<b>CH.SELECT</b>).</li> <li>Регулятор параметра эффекта (<b>LEVEL/DEPTH</b>) находится в положении (<b>MIN</b>).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно выбирайте канала, на который должны воздействовать эффекты.</li> <li>Откорректируйте положение регулятора параметра эффекта.</li> </ul>
Не измеряется BPM. Измеренное значение BPM не соответствует действительности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уровень входного сигнала слишком высок или слишком низок.</li> <li>Для некоторых треков корректное измерение BPM невозможно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Откорректируйте уровень сигнала регулятором <b>TRIM</b>.</li> <li>Задавайте BPM для таких треков вручную с помощью кнопки <b>TAP</b>.</li> </ul>
Измеренное значение BPM отличается от значения, указанного на CD диске.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторое разногласие может быть обусловлено различиями методов определения BPM.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Никакие действия не требуются.</li> </ul>

К неправильной работе устройства могут привести статическое электричество или прочие внешние помехи. Для восстановления нормальной работы выключите питание, а затем включите его снова.

# БЛОК-СХЕМА ПУЛЬТА



Опубликовано Pioneer Corporation  
 Авторское право © 2006 Pioneer Corporation  
 Все права защищены.